

Curriculum Vitae

English-Russian/Russian-English Freelance translator and interpreter

Name	Andrey Shumilov
Born in	1984
Resides in	Moscow, Russia
Mainly working as	freelancer, self-employed
Main subject areas	business, computers/software, finance/economics, certain legal areas, art/culture, correspondence
Language pairs	EN-RU, RU-EN
Business trips within Moscow	Yes
Business trips beyond Moscow	No



Translation

Documents, articles, news, websites, correspondence, and literature on the above-mentioned and adjacent subjects.

Consecutive interpretation

Conferences, lectures, seminars, speeches, negotiations, private conversations, as well as guidance and accompanying services to foreign visitors in Moscow.

Translation experience as a freelancer (2006 to present)

<i>Type of task</i>	<i>Main subject areas</i>
Private correspondence	business, art/culture, everyday
Business correspondence	business, marketing
Articles, journalism	medical, human rights, religion
Videos, articles	business, marketing, computers/software

Interpreting experience as a freelancer (2009 to present)

<i>Type of task</i>	<i>Main subject areas</i>
Remote interpreting at conferences and seminars	self-improvement, philosophy, business
Guidance of foreign visitors in Moscow	business, culture/art

Translation agency employment experience (2007-08)

Advice translation agency, Moscow news, press reviews, business, journalism (RU-EN)

English language qualifications

2008 – TOEFL (109); 2010 – CPE (A); 2012 – TOEFL (119).

English language education

- 2001-2003 Kazan State Conservatoire (Kazan City, Russia)
An intensive course in English under Prof. Y. A. Tokmin
A translation practicum in history and history of culture/art
- 2006-2008 Russian Academy of Music (Moscow, Russia), postgraduate course
An intensive course in English under Prof. T. V. Tsaregradskaya
A translation practicum in art studies
- 2009 London Teacher Training College (LTTTC) extension course in TESOL
Certificate in TEFL (with distinction)
Diploma in TESOL (with distinction)

Experience of living abroad with communication in English

Germany (1998), Austria, Italy (2003), Germany (2004), Spain, Andorra (2005), USA (2014)